This document is signed with eSGN

To check its signatures, open this PDF using Adobe Acrobat Reader.

For more information, visit the Adobe Acrobat's Learn & Support section.

verified by Digidentity

Signature Types

- Signed by a natural person
- Signed by a natural person with a registered profession
- Signed by a legal person or registered organisation

Levels of Electronic Signature

- Simple Electronic Signature
- Advanced Electronic Signature
- Qualified Electronic Signature

G. Gochin

Los Angeles, 28 November 2026
eIDAS Qualified Electronic Signature

Pakartotinis prašymas dėl Dusetų senųjų žydų kapinių

DUS-CEM-01 · DUS-003 tęsinys · Data – kvalifikuoto elektroninio parašo data

Grant Arthur Gochin, Lietuvos Respublikos pilietis · 10900 Winnetka Avenue, Chatsworth, CA 91311, JAV · +1 818-625-6513 · ggochin@gmail.com

Zarasų rajono savivaldybės administracijai (info@zarasai.lt) ir Kultūros paveldo departamentui (centras@kpd.lt, panevezys-utena@kpd.lt). Kopija Dusetų seniūnijai (dusetos@zarasai.lt) ir Lietuvos žydų (litvakų) bendruomenei, Fainai Kukliansky (info@lzb.lt).

DUS-003 pateiktas 2026 m. spalio 22 d. Registracijos numeriai: Zarasų rajono savivaldybė 1-4236, LRKM G-8558, KPD 1-4573, LGGRTC 7R-1483. DUS-002 ir DUS-003 užregistruoti 2026 m. spalio 22 d., 20 darbo dienų terminas baigėsi lapkričio 20 d., o atsakymas gautas lapkričio 24 d., dviem darbo dienomis vėliau. KPD ir LRKM užregistravo DUS-003 2026 m. spalio 22 d. Abiejų institucijų 20 darbo dienų terminas baigėsi 2026 m. lapkričio 20 d. Iki 2026 m. lapkričio 28 d. dalykinių jų atsakymų į DUS-003 negavau.

2026 m. lapkričio 24 d. atsakyme į DUS-002 ir DUS-003 nepateikta atsakymo į DUS-003 3(b) punktą dėl senųjų žydų kapinių registracijos, kodo ir prižiūrėtojo. Prašau susieti šį prašymą su DUS-003 ir raštu atsakyti į kiekvieną punktą.

1. Patvirtinti registraciją, KVR kodą, statusą, tikslų adresą, teritorijos ribas, savininką ir valdytoją. Nurodyti už priežiūrą atsakingą instituciją, paskirtą prižiūrėtoją, paskyrimo dokumentą, finansavimą ir grafiką.

2. Pateikti naujausią apžiūros aktą, datuotas nuotraukas, įskaitant DUS-003 3(a) punkte prašytas paminklo nuotraukas, atliktų ir planuojamų darbų dokumentus. Jeigu aktualios apžiūros nėra, apžiūrėti antkapius, įrašus, želdinius, prieigą, aptvėrimą ir ženklinimą bei nustatyti prioritetus, vykdytojus ir terminus.

3. Pateikti esamus planus, nuotraukas, inventorius ir įrašų nuorašus, nurodant jų aprėptį. Patikrinti esamus tyrimus ir numatyti finansuojamą trūkstamų duomenų neinvazinį skaitmeninimą. Inventoriuje pateikti žemėlapį, pastovius identifikatorius, nuotraukas, būklę, įrašus originalo kalba, transliteracijas, vertimus ir įskaitomus vardus bei datas. Pažymėti neaiškius duomenis, konsultuotis su paveldo specialistais ir Lietuvos žydų bendruomene bei nurodyti viešos paieškos ir atsisiuntimo galimybes.

Prašau atsižvelgti į nutarimo Nr. I-763 2 punktą · https://www.e-tar.lt/rs/legalact/TAR.7D2F5D4C4DAC/ dėl nuolatinės priežiūros. Atsakyti el. paštu ir pateikti registracijos numerį.

Kiek taikoma, prašau vadovautis Viešojo administravimo įstatymo 10 straipsnio 4–5 dalimis ir Teisės gauti informaciją ir duomenų pakartotinio naudojimo įstatymu.

Esant vertimo neatitikimui vadovaujamasi lietuvišku tekstu.

Pagarbiai
Grant Arthur Gochin

English control translation

DUS-CEM-01 · Follow-up to DUS-003 · Date of qualified electronic signature

Grant Arthur Gochin, citizen of the Republic of Lithuania · 10900 Winnetka Avenue, Chatsworth, CA 91311, USA · +1 818-625-6513 · ggochin@gmail.com

To Zarasai District Municipal Administration (info@zarasai.lt) and the Department of Cultural Heritage (centras@kpd.lt, panevezys-utena@kpd.lt). Copies to Dusetos Eldership (dusetos@zarasai.lt) and the Jewish Community of Lithuania, attention Faina Kukliansky (info@lzb.lt).

DUS-003 was submitted on 22 October 2026 and registered as Zarasai District 1-4236, Ministry of Culture G-8558, KPD 1-4573, and LGGRTC 7R-1483. DUS-002 and DUS-003 were registered on 22 October 2026, the 20-working-day deadline fell on 20 November, and the reply arrived on 24 November, two working days later. KPD and the Ministry of Culture both registered DUS-003 on 22 October 2026. Their 20-working-day period ended on 20 November 2026. As of 28 November 2026, I have received no substantive reply to DUS-003 from either.

The 24 November 2026 reply to DUS-002 and DUS-003 left DUS-003 item 3(b) unanswered. It sought the old Jewish cemetery's registration, code and caretaker. Please link this request to DUS-003 and answer each item in writing.

1. Confirm registration, heritage code, status, address, boundaries, owner and manager. Identify the authority responsible for maintenance, the designated caretaker, the appointment instrument, funding and schedule.

2. Provide the latest inspection, dated photographs including the monument photographs requested in DUS-003 item 3(a), and records of completed and planned works. If no current inspection exists, assess the stones, inscriptions, vegetation, access, fencing and signage and set out priorities, responsible parties and deadlines.

3. Provide existing plans, photographs, inventories and inscription transcriptions and state their coverage. Verify existing surveys and set a funded timetable for non-invasive digitization of gaps. Include a map, stable identifiers, photographs, condition, original inscriptions, transliterations, translations and legible names and dates. Mark uncertainty, consult heritage specialists and the Jewish Community of Lithuania, and state how the public can search and download the records.

Please take account of paragraph 2 of Resolution I-763 · https://www.e-tar.lt/rs/legalact/TAR.7D2F5D4C4DAC/ on ongoing care. Reply by email and provide the registration number.

Where applicable, please apply Article 10(4)–(5) of the Law on Public Administration and the Law on the Right to Obtain Information and Data Reuse.

The Lithuanian text governs if the translations differ.

Sincerely,
Grant Arthur Gochin

Šaltiniai ir atitikmenys / Evidence and concordance

1. DUS-003, submitted 22 October 2026, Zarasai District registration 1-4236, LRKM G-8558, KPD 1-4573, LGGRTC 7R-1483. Points 3(a)–(b), including photographs, inscriptions and cemetery register and maintenance information. The corresponding pages of the signed submission are reproduced below. Supports items 1–2.

2. Jurgita Kazlauskienė, Zarasai District Municipal Administration, email of 24 November 2026 replying to DUS-002 and DUS-003. Reproduced below. Supports items 1–2.

3. ESJF, Dusetos Jewish Cemetery · https://www.esjf-cemeteries.org/survey/dusetos-jewish-cemetery/, cemetery information and site survey. Consulted 28 November 2026. Supports items 2–3.

4. Maceva, Dusetos cemetery / Dusetų žydų kapinės · https://www.litvak-cemetery.info/database/9995599790, database consulted 28 November 2026. I formerly chaired Maceva. Supports the inventory inquiry in item 3.

5. Resolution I-763, paragraph 2, official e-TAR text · https://www.e-tar.lt/rs/legalact/TAR.7D2F5D4C4DAC/, consulted 28 November 2026. Addresses ongoing care. Supports items 1–2.

2026-11-24 · Zarasų rajono savivaldybės el. laiškas

Jurgita Kazlauskienė → Grant Arthur Gochin

Laba diena, gerb. Grant Arthur Gochin,

Atsakydami į Jūsų prašymus dėl žydų žudynių vietos Krakynės miške (Kultūros vertybių registro kodas 11382) ir Dusetų geto vietos ženklinimo bei registro duomenų papildymo, taip pat dėl Dusetų viešųjų informacinių tekstų papildymo, įvardijant 1941 m. Dusetų žydų persekiojimo ir žudynių vykdytojus, informuojame, kad, vadovaujantis Lietuvos Respublikos nekilnojamojo kultūros paveldo apsaugos įstatymo 10 straipsnio 1 dalies 3 punktu ir 3 dalies 5 punktu:

• Kultūros paveldo departamentas prie Kultūros ministerijos pagal savo kompetenciją tvarko Nekilnojamojo kultūros paveldo vertinimo tarybų aktų ir Kultūros vertybių registro duomenų informacinę sistemą, kurioje registruojamos nekilnojamosios kultūros vertybės ir jų duomenys, taip pat kaupia, tvarko ir saugo su šiuo registru susijusius dokumentus;

• teikia nekilnojamojo kultūros paveldo valdytojams įstatymu grindžiamus nekilnojamojo kultūros paveldo apsaugos reikalavimus dėl nekilnojamųjų kultūros vertybių priežiūros, tvarkybos, pritaikymo ir naudojimo.

Atsižvelgdama į tai, informuojame, kad Zarasų rajono savivaldybė nėra kompetentinga tvarkyti Kultūros vertybių registro duomenų, taip pat neatlieka istorinių tyrimų, todėl neturi įgaliojimų savarankiškai nustatyti ar oficialiai įvardyti istorinių įvykių vykdytojų.

Dėl Kultūros vertybių registro duomenų tikslinimo ar papildymo siūlome kreiptis į Kultūros paveldo departamentą prie Kultūros ministerijos.

Pagarbiai, Jurgita Kazlauskienė, Zarasų rajono savivaldybės administracijos Architektūros ir teritorijų planavimo skyriaus vyriausioji specialistė

Tel. Nr. +370 385 57 009 Sėlių a.22, 32110 Zarasai el.p.
mailto:jurgita.kazlauskiene@zarasai.lt jurgita.kazlauskiene@zarasai.lt

*Informacija šiame pranešime - konfidenciali. Ji skirta tik asmeniui, kuriam yra adresuota. Jei Jūs nesate tas asmuo, Jūs neturite teisės skaityti, kopijuoti ar bet kaip platinti šio pranešimo viso ar iš dalies ir skleisti jame esančios informacijos. Jei šį pranešimą gavote per klaidą, prašome informuoti apie tai siuntėją ir iškart ištrinti visas šio pranešimo kopijas iš Jūsų sistemos

1c punktas	
Dabartinis tekstas ir vieta	Užrašai: 8000 aukų
Trūkumas / klausimas	Skaičius skiriasi nuo K. Jägerio ataskaitos (2569), sovietų komisijos akto (7500) ir turizmo centro teksto.
Prašomas tekstas / veiksmas (lietuvių k.)	Nurodyti kiekvieno skaičiaus tyrimo pagrindą ir pateikti paminklo dokumentus; užrašų dėl skaičių nekeisti.
Anglų kalbos kontrolinis tekstas	State the research basis of each figure and provide the monument’s documents; do not change the inscriptions because of the figures.
Šaltiniai	4, 5, 11, 14 išnašos; C6, C11
Atsakinga institucija	Zarasų rajono savivaldybė; Kultūros paveldo departamentas; Kultūros ministerija (pagal kompetenciją)
Sprendimas (priimta / priimta iš dalies / nepriimta)	
Motyvai, šaltiniai ir planuojama paskelbimo data	

2 punktas	
Dabartinis tekstas ir vieta	Buvusio Dusetų geto vieta Užtiltėje (duomenų apie ženklą nerasta)
Trūkumas / klausimas	Pasiūlymas: geto vieta nepažymėta.
Prašomas tekstas / veiksmas (lietuvių k.)	Svarstyti informacinį ženklą su 5 dalyje pateiktu užrašu (nustačius vietą, gavus savininko ar valdytojo sutikimą ir leidimus); nurodyti sprendimą.
Anglų kalbos kontrolinis tekstas	Consider an information sign with the inscription given in part 5 (once the site is established and the owner’s or manager’s consent and permits are obtained); state the decision.
Šaltiniai	2, 3, 10, 14, 16 išnašos
Atsakinga institucija	Zarasų rajono savivaldybė
Sprendimas (priimta / priimta iš dalies / nepriimta)	
Motyvai, šaltiniai ir planuojama paskelbimo data	

3(a) punktas	
Dabartinis tekstas ir vieta	—
Trūkumas / klausimas	Nėra paminklų ir užrašų nuotraukų bei nuorašų.
Prašomas tekstas / veiksmas (lietuvių k.)	Pateikti nuotraukas ir nuorašus (3(a) punktas).
Anglų kalbos kontrolinis tekstas	Provide photographs and transcriptions (item 3(a)).
Šaltiniai	4, 17 išnašos; C11, C16
Atsakinga institucija	Zarasų rajono savivaldybė; Kultūros paveldo departamentas; Kultūros ministerija (pagal kompetenciją)
Sprendimas (priimta / priimta iš dalies / nepriimta)	
Motyvai, šaltiniai ir planuojama paskelbimo data	

3(b) punktas	
Dabartinis tekstas ir vieta	—
Trūkumas / klausimas	Registro byla ir seniūnija nežinomos.
Prašomas tekstas / veiksmas (lietuvių k.)	Pateikti registro bylos duomenis (3(b) punktas).
Anglų kalbos kontrolinis tekstas	Provide the register file data (item 3(b)).
Šaltiniai	C10
Atsakinga institucija	Kultūros paveldo departamentas
Sprendimas (priimta / priimta iš dalies / nepriimta)	
Motyvai, šaltiniai ir planuojama paskelbimo data	

3(c) punktas	
Dabartinis tekstas ir vieta	—
Trūkumas / klausimas	Nežinomi savininkas, užrašų autoriai, skaičių pagrindas.
Prašomas tekstas / veiksmas (lietuvių k.)	Pateikti dokumentus (3(c) punktas).
Anglų kalbos kontrolinis tekstas	Provide the documents (item 3(c)).
Šaltiniai	4, 5 išnašos; C6, C11, C16
Atsakinga institucija	Zarasų rajono savivaldybė; Kultūros paveldo departamentas; Kultūros ministerija (pagal kompetenciją)
Sprendimas (priimta / priimta iš dalies / nepriimta)	
Motyvai, šaltiniai ir planuojama paskelbimo data	

3(d) punktas	
Dabartinis tekstas ir vieta	—
Trūkumas / klausimas	Nežinoma, ar priimta sprendimų dėl geto vietos pažymėjimo.
Prašomas tekstas / veiksmas (lietuvių k.)	Pateikti dokumentus (3(d) punktas).
Anglų kalbos kontrolinis tekstas	Provide the documents (item 3(d)).
Šaltiniai	16 išnaša
Atsakinga institucija	Zarasų rajono savivaldybė
Sprendimas (priimta / priimta iš dalies / nepriimta)	
Motyvai, šaltiniai ir planuojama paskelbimo data	

2 lentelė. Dariniai, veiksmai ir šaltiniai

Darinys	Veiksmas (šaltinio žodžiais)	Įvykis ir data	Šaltiniai ir jų pobūdis	Prieštaraujantys ar ribojantys duomenys